Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 16 (1940)
Heft: 14

Artikel: Friedlicher Tessin
Autor: Staub, Hans
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-757398

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Siehe Rechtliche Hinweise.

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. Voir Informations légales.

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. See Legal notice.

Download PDF: 24.04.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Beim Aufstieg schien das zierliche Glockentürmchen bescheiden und geduckt dem Pfarrhaus aufgesetzt zu sein, doch als wir, der Straßenkehre folgend, es von oben erblickten, welch wohltuend friedlichem Anblick setzte es gleichsam die Spitze auf! Edle Harmonie strömt die Kirche von Salorino aus, und wer über ihren Wiesenplatz schreitet, fühlt sich weitab von Kriegslärm und Tagessorgen.

La petite église de Salorino et sa terrasse vues d'un lacet de la route.

Friedlicher Tessin

Bildbericht für Wanderfreunde von Hans Staub

Au Tessin, on respire encore la paix

Salorino, Somazzo, das sind zwei der kleinen Bergdörfer, die über Mendrisio am Berghang kleben und die an der Aufstiegsroute zum Monte Generoso liegen. Kaum haben wir unsere Frühlingswanderung von Mendrisio aus begonnen, zieht uns das Kirchlein von Salorino in seinen Bann.

Salorino et Somazzo sont deux petits villages situés sur les côtes qui dominent Mendrisio. Nous avions à peine quitté cette dernière localité quand la petite église de Salorino attira nos regards.

Oben rechts: Fuhrwerk in der Via Stella von Mendrisio.

En haut à droite: Un tombereau passe dans la Via Stella de Mendrisio.

Rechts: Die Treppe führt zum Kirchplatz von Salorino.

A droite: Escalier qui conduit sur la terrasse de l'église de Salorino.